

史地小叢書

扶桑國考證

朱謙之著

商務印書館發行

扶桑國考證

——哥倫布前一千年中國僧人發現美洲說之討論——

一

一四九二年哥倫布(Christopher Columbus)發現美洲，這一次在地理上的大發見，將所有以前歷史的面目，完全爲之改觀，然就其此次遠航的動機，據其所述，卽已明言爲尋求馬哥波羅遊記(The Travels of Marco Polo)中所載之「契丹」(Cathay)(註)，此事人盡皆知，已無須證明。但更可注意的，就是在哥倫布以前約一千年，從中國起程的僧人，已經航行到美洲之西，卽今墨西哥地方，此則知之者尙少，有加以詳細敘述的必要。

(註)詳見 Yule: Cathay and Way thither, Vol. I, p. cxix, Preliminary Essay 114, Columbus bought Cathay, p. cxxxiv, Preliminary Essay, III. 張星娘：中國交通史料匯篇第二冊頁二七五至三八二托斯加內里致科倫布第二書與科倫布紀程序文。

一七五二年，法國的漢學元祖歧尼(De Guignes)在中國古史裏面，發見了新奇的問題，於一七六一年報告文史學院(Académie des Inscriptions et Belles-Lettres)，謂其尋究中國古

史，曾發見紀元後五世紀，已有中國僧人至扶桑國，扶桑即今美洲之墨西哥云云。此說一經宣布，便發生很大的影響，使我們知道一千年前的無名的哥命布，已經很早發見了美洲，當然很值得學界注意的問題了。因此西方學者，對此問題的反復討論，著成許多專書或論文，討論的時間從一七六一年至一九二一年，約一百六十年之久。現在試將法國漢學家戈爾遜 (Henri Cordier) 所著『中國學書目』(Bibliotheca Sinica) 第四冊頁二六五四至二六五八，三二一八，第五冊頁四二四七所錄關於慧深 (Houssi Chin) 與扶桑問題 (Question du Fou-Sang) 注意一下，便知道這個從來不爲我們國人所注意的「哥命布前一千年中國僧人發見美洲說」是有如何值得我們重新研究的價值了。其重要文獻如下：

(1) 一七五二年八月二十八日歧尼 (De Guignes) 與宋君榮 (Le P. Gaubil) 書討論文獻通考 (Voir les passages relatifs aux extraits du Wen-hian-toung-kao) 見 Panth. litt. 第四頁六四。又一七五五年十月三十日宋君榮從北京與歧尼書，見同書頁七一至七二。同年十一月三日宋君榮書，見同書頁七三至七五。

(11) 歧尼著『中國人之美洲海岸航行及住居亞洲遠東之幾個民族的研究』(Recherches sur les Navigations des Chinois du côté de l'Amérique, Et sur quelques peuples situés à l'extrémité orientale de l'Asie) 見一七六一年學院紀錄 (Rec. de l'Académie des Inscriptions, Mémoires) 第二十八卷頁五〇三至五二五。又報告大綱見一七五三年七月，巴黎發

行之歷史報 (Journal historique) 七十四期頁四三至四八。

(三) 克拉卜洛特 (J. Klapproth) —— 關於中國文獻中所載之扶桑國竟被誤認爲美洲一部的說的研究 (Recherches sur le pays de Fousang mentionné dans les livres Chinois et pris mal à propos pour une partie de l'Amérique) 見旅行新年鑑 (Nouvelles Annales des Voyages) 二十一卷第二類一八三一年刊頁五三至六八。

(四) 巴拉維 (Paravey, Chev. de) —— 美洲之名扶桑，五世紀中國史中曾否引證 (L'Amérique, sous le nom de pays de Fou-sang, est-elle citée, dès le 5^e Siècle de notre ère, dans les grandes annales de la Chine, et, dès lors, les Samaréens de l'Asie centrale et du Caboul, y ont-ils porté le bouddhisme, ce qu'a crer voir le Célèbre M. De Guignes, et ce qu'out nié Gaubil, Klapproth et M. de Humboldt? Discussion ou Dissertation abrégée, ou l'Affirmative est prouvée) 這是一八四四年在巴黎出版的二十七頁的小冊子，大綱曾載於一八四四年二月基督教哲學年鑑 (Annales de philosophie Chrétienne)。

(五) 巴拉維 —— 中國書籍中所載扶桑即美洲的新證據 (Nouvelles Preuves que le pays du Fou-sang mentionné dans les livres Chinois est l'Amérique) 十三頁的小冊子，大綱見一八四七年六月基督教哲學年鑑。又關於扶桑問題，巴拉維所著尚有美洲之原始亞洲住民 (Origine Asiatique d'un peuple de l'Amérique 共七頁) 及一八三五年，一八三八年之

小冊子，均在巴黎出版，大綱見基督教哲學年鑑。

(六)駁若馬爾亞洲無關於美洲民族之記載說 (Réfutation de l'opinion émise par M. Jomard que les peuples de l'Amérique n'ont jamais en aucun rapport avec ceux de l'Asie) 共七頁，大綱見基督教哲學年鑑一八四九年五月又若馬爾說見地理會報 (Société de Géographie) 一月十九號卷首。

(七)留曼 (Karl Friedrich Neumann)——東亞洲與西美洲，關於第五，六，七世紀中國人的發見 (Ostasien und West-amerika Nach chinesischen Quellen aus dem fünften, sechsten und siebenten Jahrhundert) 見一八六四年柏林發行 Zeitschrift. f. Allg. Erdkunde 第十四卷頁三〇五至三三〇。案留曼爲米尼克 (Munich) 大學教授，此篇實以較長的記錄，證實歧尼之說，謂扶桑即今之墨西哥云。

(八)培累斯 (José Perez)——關於古代美洲與歐，亞，非各洲民族關係的報告 (Mémoire sur les relations des anciens Américains avec les peuples de l'Europe, de l'Asie et de l'Afrique) 見一八六二年東方與美洲雜誌 (Revue orientale et américaine) 第八卷頁一六二一又論文四頁一六二與三〇〇。

(九)愛赫塔 (M. Gustave d'Eichthal)——原始佛教徒與美洲文化的研究 (Etude sur les Origines Bouddhiques de la civilisation américaine) 一八六五年在巴黎發表，共八十

六頁第一部分載於古物學雜誌 (Revue Archéologique)。

(一〇)哥德羅 (Gedron) ——佛教徒於基督紀元五世紀傳道美洲說 (Une mission bouddhist en Amérique au Ve siècle de l'ère chrétienne) 案哥德羅博士爲南錫 (Nancy) 科學界之權威，此文見一八六八年旅行年鑑 (Annales des Voyages) 第四冊頁六至二〇。

(一一)艾爾衛 (M. le Marquis d'Hervey de Saint-Denis) ——關於古代中國所記扶桑國的幾種未經考訂的同樣證據的報告 (Mémoire sur la pays connu des anciens Chinois sous le nom de Fou-sang, et sur quelques documents inédits pouvant servir à l'identifier) 巴黎國立印刷所發行，共十七頁，案此書爲文史學院之簡單報告書，曾譯載梁四公記杰公語。

(一二)阿丹 (Lucien Adam) ——扶桑說 (Du Fou-sang) 見一八七五年南錫與巴黎發表之美國國際公論 (Congrès international des Américanistes) 頁一四四至一六三。

(一三)斯文雜誌 (Gentleman's Magazine) ——誰發見了美洲，四世紀以前中國人已知有新大陸之證明 (Who discovered America, Evidence that the new world was known to the Chinese fourteen hundred year ago) 此文轉載於一八七〇年中國記錄 (Chinese Recorder) 五月號頁三四四至三四五。

(一四)布德利側耐德 (E. Bretschneider) ——扶桑或誰發見了美洲 (Fu-sang, or who

discovered America) 此文草於一八七〇年六月十三日，載於中國記錄及傳教師雜誌 (Chinese Recorder and Missionary Journal) 三卷一八七〇年十月刊頁一一四至一二〇，對於歧尼及留曼之說，大加攻擊。

(一五) 李南得 (Charles G. Leland) : 扶桑或五世紀中國佛教徒發見美洲說 (Fusang or the Discovery of America by Chinese Buddhist priests in the fifth century) 一八七五年在倫敦出版，共頁 XIX 至二二二，案此小冊子實贊同歧尼及其師留曼 (Neumann) 教授之說。

(一六) 布德利側耐德 (E. Bretschneider) : 扶桑國，關於中國古代的記載 (Ueber das Land Fu Sang nach den alten Chinesischen Berichten) 見一八七六年橫濱 (Yokohama) 出版之德國自然地理與東亞民族報告 (Mitt. d. Deutsch. Ges. f. Nat. u. Völk. Ostasiens) 第二冊，頁一至一一。

(一七) 威廉 (S. Wells Williams) 扶桑及中國東部太平洋諸國的報告譯自馬端臨文獻通考並加以說明 (Notices of Fu-sang, and other countries lying east of China, in the Pacific Ocean, Translated from the Antiquarian Researches of Ma Twan-lin, with notes) 作者爲耶魯大學中國語言文學教授，一八八一年 New Haven: Tuttle, Morehouse and Taylor 出版共三十頁。

(一八)文寧(Edward P. Vining)無名的哥倫布或慧深與阿富汗族佛教教團於五世紀發見美洲的證據(*An inglorious Columbus; or, Evidence that Hwui Shán and the Party of Buddhist Monks from Afghanistan Discovered America in the Fifth Century, A. D.*)一八八五年由紐約 D. Appleton 出版共頁 XXXIII 至七八八，其中頁七一一至七四〇爲作者及參考書目，此書爲東方僧人發見亞美利加洲說的名著。

(一九)愛德曼·留曼(Edmund Naumann)：地理學日課第三，妄誕的扶桑 (*Geographische Tagestragen. III. Das fabelhafte Land Fusan*) 一八八九年 *Allg. Zeitg.* 110頁二八九至二九〇，二一頁，二九八至二九九。參閱格拉弗(*Rev. A. Kingsley Glover*)中國人發見美洲說 (*The Chinese Discovery of America*) 見美洲史雜誌 (*Mag. of American History*) 一八九一年一月號。

(二〇)扶桑在那裏 (*Where is Fusang?*) 見一八九二年 *Korean Reposit.* 十二月號頁三五九至三六四。

(二一)愛德金(J. Edkins)：真的扶桑 (*The true Foosang*) 見先驅報 (*Messenger*) 一八九二年九月頁二八七至二八九。

(二二)希勒格(*Gustave Schlegel*)：中國史乘中未詳諸國考證卷一扶桑國(*Problèmes géographiques. Les peuples étrangers chez les historiens chinois.—I Fou-sang Kouo.*)

Le Pays de Fou-sang) 案希氏爲萊登大學 (Université de Leide) 中國語言文學教授。此書一八九二年，由 Leide, E. J. Brill 出版，共六十八頁。節要見通報 (T'oung-Pao) 第三卷第二分。尙有『一些關於論文中有力的引證文件』(Tirage à part.—à petit nombre, sur papier fort de l'article) 發表於一八〇二年五月通報第三卷第二分頁一〇一至一六八。及一八九三年十月通報第四卷第四分頁三九〇。又希氏原書共分二十卷 I. Fou-Sang Kono 扶桑國。II. Wen-Shin Kono 文身國。III. Nin Kono，女國 IV. Siao-Jin Kono 小人國 V. Ta-Han Kono 大漢國。VI. Ta-Jin Kono ou Tchang-Jin Kono 大人國或長人國。VII. Kuin-Tsze Kono 君子國。VIII. Peh-Min Kono 白民國。IX. Ts'ing-K'ieou Kono 青丘國。X. Heh-Tehi Kono 黑齒國。XI. Hien-Kou Kono 元股國。XII. Lo-Min Kono ou Kiao-Min Kono 勞民國或教民國。XIII. Ni-li Kono 泥離國。XIV. Pei-Ming Kono 背明國。XV. Youh-i Kono 鬱夷國。XVI. Han-ming Kono 含明國。XVII. Wou-ming Kono 吳明國。XVIII. San-Sien Chen 三仙山。XIX. Lieou-Kieou-Kono 琉球國。XX. Nin-Jin-Kono 女人國。就中扶桑國考證一篇，爲最著名。

(1111) 戈爾迷 (Henri Cordier)：扶桑問題的實情 (Etat actuel de la Question du Fousong) 見一八九六年巴黎美洲人會雜誌第一號頁三三至四一。

(1114) 拉庫柏利 (Terrien de Lacouperie) 關於高麗、蝦夷與扶桑之研究 (On the Korean

Aino and Fusang) 見一八九二年十二月通報第三分頁四四九至四六五。

(一二五) 中國人發見美洲問題 (*L'Amérique a-t-elle été découverte par les Chinois?*) 見 *Intermediaire des chercheurs et curieux*, XX, 9, 87, 109, 138, 307, 364, 557。

(一二六) 諾森提尼 (*Lodovico Nocentini*) 美洲的發見歸功於中國人 (*La Scoperta dell'America, attribuita ai Chinesi*) 在一八九二年熱那亞 (*Genova*) 之意大利第一次地理會議，刊於一八九四年卷首頁三一二至三二三。單行本共十二頁。又一八九四年七月通報第五卷第三分頁二九一至二九八有希勒格 (*G. Schlegel*) 的批評，一八九四年十月諾森提尼發表答覆，見東方報 (*L'Oriente*) 頁二四八至二五〇，希勒格的答覆，見通報第六卷第一分頁八五至九一。

(一二七) 夫累斯庫拉 (*Bernardino Frescura*) 所謂扶桑 (*Il Fusang*) 見一八九三年六月 *Bull della Sezione Fiorentina della Soc. Africad, Italia*, IX 頁五一至六一。

(一二八) 馬斯忒 (*Rev. Frederick J. Masters*) 是否中國人發見了美洲 (*Did a Chinaman Discover America?*) 見一八九四年五月 *Bul. Geog. Soc. California* 卷二頁五九至七六。

(一二九) 夫賴爾 (*John Fryer*) 哥倫布前一千年佛教徒之發見美洲 (*The Buddhist Discovery of America a thousand years before Columbus*) 見哈爾柏月刊 (*Harper's Monthly Magazine*) 一九〇一年七月號頁二五一至二五八，案夫氏爲 *California* 大學教授，本篇實爲

文寧 (Vining) 以後，主張扶桑即美洲說的重要論文。

(III〇) 荷普士 (Johannes Hoops) · 希勒格對於扶桑問題的解釋 (Schlegels Lösung der Fu-Sang-Frage) 見一八九三年 Globus 第六十三冊頁七四至七七。

(III一) 木神博士 (Ryozaburo Sakaki) 關於扶桑國的新解釋 (Une nouvelle interpretation du pays de Fou-Sang) 見 Wien, Verhandl. 第十四, Amerik, Kongr., 一九一〇年頁三五至五〇。

(III二) 派梭蘭卡 (Professeur Panduranga S. S. Pissurlancar) 古代印度人發見美洲的研究 (Recherches sur la découverte de l'Amérique par les anciens hommes de l'Inde), 一九二〇年 Sanguelim-Goa 出版共二十一頁一九二一年伯希和 (P. Pelliot) 在通報第二十二卷第二分頁一五五至一五七曾加以批評，並兼指出章炳麟氏「法顯發見西半球說」的錯誤。

由上戈爾述 (Cordier) 中國字書目所列，關於哥倫布前一千年中國僧人發見美洲說，即扶桑問題的討論，重要論文及專書，已有三十餘種，關於這論文及專書的批評，尙不在內。這裏可注意的，就是參加這種討論的，有法、美、俄、德、英、意、荷、日、印度各國學者，卻沒有一篇中國人的論著，可見我們對於這個大問題，未免太忽略了。第二可以注意的，就是從漢學元祖歧尼氏 (De Guignes) 提出這個問題以後，各有名的漢學家，如戈爾述 (Cordier)，伯希和 (Pelliot)，希勒格 (Schlegel) 等，無不參加，可見此問題之嚴重性。第三可注意的，就是參

加這次討論的，一方面有歧尼，留曼 (Neumann)，李南得 (Leland)，文寧 (Vining) 等主張扶桑即美洲的肯定說；一方面有克拉卜洛特 (Klaproth)，布利側耐德 (Bretschneider)，希勒格 (Schlegel) 等極力反駁扶桑即美洲的否定說，這兩方的爭論，竟達到一百六十年之久，至今尚未解決。這種研究的態度和精神，是很值得我們欽佩的。

在戈爾遜書目以外，還可以數到中日文關於扶桑問題討論的文獻，不過都是無關緊要的介紹文罷了。

(三三) 白鳥庫吉：「扶桑國に就て」見地學雜誌一九之二二五，明治四十年九月。又東亞之光一二卷一二號一三卷三號，大正六年十二月七年三月。

(三四) フライヤ——新說の紹介。見中央公論，明治三十四年九月號。

(三五) 桑原隲藏：グイニングの「無名のコロンブス」——亞細亞人の亞美利加發見說の紹介。三宅博士古稀紀念論文集頁一四三至一六四。

(三六) 希勒格：扶桑國考證見中國史乘中未詳諸國考證卷一頁一至四二馮承鈞譯，民國十七年七月。商務印書館。

(三七) 章炳麟：法顯發見西半球說見章氏叢書別錄三頁百〇八至百一一案日本某博士晉の僧法顯南アメリカに至る？日本に來る」見思想昭和四月號。

二

現在先說這個問題的中心論點，即是所謂扶桑問題（Question du Fou Sang）。無論贊成派也好，反對派也好，都是拿紀元五世紀中國史籍所載扶桑國，來作討論的核心的。原來在中國文獻中，記載扶桑一名的，雖有山海經，十洲記等書，但說到扶桑國的，實從梁書（姚思廉撰）卷五十四列傳第四十八（四部叢刊本頁三五至三七）南史（李延壽撰）卷七十九列傳第六十九（四部叢刊本頁七至八）開始。所謂『扶桑國在昔未聞也，梁普通中（紀元五二〇至五二六），有道人自彼而至，其言元本尤悉，故并錄焉』（梁書頁二五南史頁一）（註一）南史所載，又本於梁書，茲將梁書諸夷傳「東夷」所載原文，與南史，文獻通考，太平御覽對校，錄之如下：

（註一）案梁書南史云「扶桑國在昔未聞也」白鳥庫吉「見於大秦傳中的中國思想」（塞外史地論文譯叢第一輯頁一二三）則謂「慧深所述的扶桑國，一如余所論證，全然與山海經十洲記所載的扶桑相同，世間並無此種國家」將正史所載之扶桑國與山海經十洲記所載的扶桑，混爲一談。實與正史「在昔未聞也」之一語，不相符合。

『文身國在倭國東北七千餘里……大漢國在文身國東五千餘里。……扶桑國者齊永元元年（南齊東昏侯永元元年紀元四九九年）其國有沙門慧深，來至荊州，說云扶桑在大漢國東

二萬餘里，地在中國之東，其土多扶桑木，故以爲名。扶桑葉似銅南史文獻通考作「桐」而初生如荀南史無「而」字，國人食之。實如梨而赤，績其皮爲布以爲衣，亦以爲綿南史文獻通考作「錦」。作板屋，無城郭，有文字，以扶桑皮爲紙。無兵甲，不攻戰。其國法有南北獄，若犯輕者南史「若有犯輕罪者」入南獄，重罪者入北獄，有赦則赦南獄，不赦北獄者南史無「者」字。男女相配南史文獻通考此句前有「在北獄者」四字，生男八歲爲奴，生女九歲爲婢，犯罪之身，至死不出。貴人有罪，國乃大會南史「乃」字作「人」，坐罪人於坑，對之宴飲，分訣若死別焉。以灰繞之，其一重則一身屏退，二重則及子孫通考作「則身及子孫」，三重南史下有「者」字則及七世。名國王爲乙祁，貴人第一者爲對盧，第二者爲小對盧，第三者爲納咄沙。國主南史作「王」行，有鼓角導從，其衣色隨年改易。甲乙年青，景丁年赤「景」字文獻通考作「丙」字太平御覽卷七百八十四引南史作「丙」，戊己年黃，庚辛年白，壬癸年黑。有牛角長通考同南史「長」字作「甚長」，以角載物，至勝二十斛。有馬車牛車鹿車，國人養鹿，如中國畜牛，以乳爲酪。有桑梨南史通考作「赤梨」，經年不壞，多蒲桃，其地無鐵有銅，不貴金銀。市無租估。其婚姻南史作「其昏姻法則」通考作「其婚法則」，婿往女家門外作屋，晨夕灑掃，「婿」通考作「婿」經年而女不悅，卽驅之；相悅乃成婚，婚禮大抵與中國同南史「婿」均作「昏」。親喪七日不食，祖父母喪，五日不食，兄弟伯叔姑姊妹三日不食，設靈南史通考「靈」作「坐」爲神像通考無「爲」字，朝夕拜奠，不制綾經南史綾作「衰」，嗣王立三年，不

親國事。其俗舊無佛法，宋大明二年（紀元四五八年），罽賓國嘗有比丘五人，游行至其國。南史無「至」字，流通佛法經像，教令出家，風俗遂改。太平御覽卷七百八十四引南史作「游行其國始通佛法經教焉」無「風俗遂改」等字……」。

這一條亦爲馬端臨文獻通考卷三百二十七裔考「扶桑」條所錄，不過通史實以南史夷貊傳爲依據，而非直接取材梁書者。又慧深至中國時，在南齊東昏侯永元元年（紀元後四九九年），而此事「齊書」本史不載（註二）。梁書以後，如「三才圖會」所繪扶桑人取鹿乳之圖，及其說明云「扶桑在大漢國東，作板屋，無城郭。宋武帝時，罽賓有人至其國，其國養鹿爲牛，取乳。」這不消說也是從「梁書」脫胎出來的了。（註三）

（註二）南齊書卷五十八列傳第三十九東南夷傳中有倭國，無扶桑國。惟贊曰「……東夷海外，碣石扶桑；南域景遠，極泛溟滄；非要乃貢，競亦來呈。」扶桑二字，祇此一見。又格致鏡原本類「桑」字下引梁書此段，誤作齊書，應行更正。

（註三）希勒格（Cahleg）扶桑國考證頁一六謂「三才圖會之著者似自以爲曾見扶桑土人及其畜鹿」；不知三才圖會實有所本，觀其本文可見。

一百六十年來歐美學者所爭論的扶桑國問題，就是從文獻通考卷三百二十七扶桑國的記事裏，發見出來的。最初的發見者，我不得不感謝法國有名的漢學始祖歧尼（De Guignes）他在紀元一七六一年發表『中國人之美洲海岸航行及關於居住亞洲遠東之幾個民族的研究』（Re-

cherches sur les Navigations des Chinois du côté de l'Amérique, Et sur quelques peuples situés à l'extrémité orientale de l'Asie) 這一篇論文，可說是他十年前已有的思想，不過把這意見發表出來，是在一七六一年這篇論文罷了。

歧尼氏的意見，可大要介紹之如下：

(一)倭國就是日本，倭國的東北七千餘里，就是蝦夷(Aino)所住地方，因有黥面文身的習慣，叫做文身國。文身國之東五千餘里，叫做大漢國，這就是現在堪察加(Kamchatka)地方。更向東二萬餘里，地在中國之東，叫做扶桑國，這不得不不在北亞美利加大陸上面。就所記扶桑國的物產來說，大致是和北美洲尤其墨西哥相一致的。

(二)從日本北海道經千島，沿堪察加半島海岸，穿過阿留地安羣島(Alutian)而到達北美洲的西北部，這就是乘坐小船也可以完全達到目的，尤其當容易利用海潮的時候。

(三)美洲的古代文化，先從西海岸方面發達起來，有很多證據，知道是受對岸亞洲大陸的影響。由此事實，可證東亞細亞人，很早就航行北亞美利加的說法，是可以成立的。

歧尼的新說，惹起當時學者的多少注意，但使學界拿作大問題討論的，是當德國東方語言學專家克拉卜洛特(Klaproth)發表反對說以後。克拉卜洛特在一八三一年發表『關於中國文獻中所載之扶桑國，竟被認為美洲一部之說的研究』(Recherches sur le pays de Fou Sang mentionné dans les livres Chinois et pris mal à propos pour une partie de l'Amérique)。

這篇論文是反對歧尼的，他否認以扶桑國爲美洲大陸的最大理由，即依據中國文獻，以爲扶桑國有馬，有葡萄（蒲桃），但在亞美利加洲是沒有這些動植物的。馬和葡萄，直待西班牙人發見新大陸以後，纔輸入本土，單就這一點來說，將扶桑國認爲墨西哥，不是很勉強附會的嗎？

克拉卜洛特以爲倭國即是日本，文身國當係蝦夷所住的地方，這點和歧尼氏全同。但大漢國卻不是堪察加而爲樺太島（即庫頁島）。從倭國經文身國而至大漢國，其路程是從日本海沿北海道的西海岸航行，反之從大漢國而至扶桑國的路程，則從北海道沿東海岸南下航行，因此他將扶桑國置於日本的東南部。這就是說，克拉卜洛特認倭國與扶桑國均爲日本國，不過所指的地方不同而名稱不同罷了。雖然這種說法，根本不能成立，但自從他提出反對說以後，和歧尼一派的肯定說，便發生了繼續不斷的相互爭論，扶桑國問題，在十九世紀，甚至於二十世紀，成爲東洋史學界的一個重大問題，如第一節所引戈爾述『中國學書目』（*Bibliotheca Sinica*）關於扶桑問題的專著和論文，有數十種之多，就可見這種爭論意義的重大了。

在主張中國僧人發見美洲說之中，於提倡者歧尼以外，最可注意的，就是文寧（Edward P. Vining）在一八八五年出版的『無名的哥侖布或慧深與阿富汗族之佛教團於五世紀發見美洲之證據』（*An inglorious Columbus; or, Evidence that Hwai Shān and a Party of Buddhist Monks from Afghanistan Discovered America in the fifth century*）[以說從一七六一年至一八八五年間關於扶桑國的重要學說，無不包括在內。桑原隲藏氏曾於『三宅博士